

Recepción: 28/11/2005

Aprobación: 28/07/2006

LA VOZ DE LOS CERROS Y LOS PÁRAMOS. LOS UNIVERSOS INDÍGENAS ANDINOS EN SU LUCHA POR LA EDUCACIÓN Y EL RESPETO A SUS IDENTIDADES

Dr. Juan Marchena F
Universidad Pablo de Olavide
Sevilla

RESUMEN

En este artículo se analiza el cómo y el porqué, en las repúblicas andinas, la inclusión de los pueblos originarios a los destinos nacionales ha sido lenta, insegura e irregular y muchas veces marcada por una violencia extrema. En cuanto a la educación, el trabajo describe cómo las poblaciones indígenas han sido relegadas durante décadas, sufriendo recortes y atrasos continuos por parte del Estado y sus instituciones. Reconstruye la memoria de los pueblos indígenas originarios, en el espacio que abarca el sur de Colombia, Ecuador, Perú, Bolivia y el norte chileno y argentino.

Palabras clave: pueblos indígenas, memoria, exclusión, educación.

**THE VOICE OF THE HILLS AND THE MOORS. THE INDIGENOUS
ANDEAN UNIVERSES IN THEIR STRUGGLE FOR THE
EDUCATION AND THE RESPECT TO THEIR IDENTITIES**

Dr. Juan Marchena F.
Universidad Pablo de Olavide
Sevilla

ABSTRACT

In this article, the how and why the inclusion of the native peoples to the national destinies has been slow, insecure and irregular, and, many times, marked by an extreme violence are analyzed. Regarding the education, the paper describes how the indigenous populations have been relegated for decades, undergoing continuous cutting downs and delays by the State and its institutions. The work rebuilds the memory of the native indigenous peoples including the south of Colombia, Ecuador, Peru, Bolivia and the north of Chile and Argentina.

Key words: *indigenous peoples, memory, exclusion, education.*

NOTAS Y CITAS

1. *Mitos del Valle del Colca. La doncella sacrificada*. Rec.: Ricardo Valderrama Fernández y Carmen Escalante Gutiérrez. Arequipa, 1997. pp. 49, 50, 136, 137.
2. Hombres y mujeres andinos.
3. Niños pequeños.
4. El maligno, demonio que habita ciertos cerros y lugares.
5. Aunque las cifras oscilan sustancialmente según quien aporte la información, cálculos realizados sobre las fuentes más fiables (OIT, PNUD, Directorio de Organizaciones Indígenas...) nos llevan a considerar que Bolivia (6 millones de indígenas y un porcentaje sobre la población total del 71%) Guatemala (8,3 millones y el 66%) Perú (12,6 y el 47%) Ecuador (5,5 y el 43 %) México (14 millones y el 14%) y Chile (1,2 millones y el 8 %) son los países donde esta población tiene un mayor peso demográfico. Más atrás, y en la región andina, quedan Colombia (0,8 millones y el 2%) y Venezuela (0,4 millones y el 2%).
6. En: CONTRERAS, Jesús (Comp.) (1988). *Identidad étnica y movimientos indios*. Madrid. p. 183.
7. Id. Declaración de Barbados II, Barbados, 18 de julio de 1977. Puntos B y C de “Los instrumentos”. p. 183.
8. Apus en quechua; Achachilas en aymara; señores, dioses, amos de los cerros.
9. Supay.
10. En otras regiones conocidos como *jatha*.
11. Objetos, lugares o santuarios sagrados, protectores, benefactores e identitarios de la comunidad.
12. Puestos o estaciones situados en los caminos andinos.
13. Mayor información y una completa bibliografía al respecto en: GARAVAGLIA, Juan Carlos y MARCHENA, Juan (2005). *Historia de América Latina. De los orígenes a la Independencia*. Vol I.: *Las sociedades originarias*. Barcelona.
14. Señor de la vara: alcalde.
15. Siervos o empleados del imperio.
16. Hombres, runas, tributarios.
17. Resulta imprescindible, para entender la extraordinaria complejidad del proceso, el estudio de los trabajos al respecto de Nathan Wachtel, Steve Stern, Thierry Saignes, Tristan Platt, Segundo Moreno, Karen Spalding, Silvia Rivera, Roberto Choque, Carlos Sempat Assadourian, Susan Ramírez, Frank Salomón, Roger Rasnake, Silvia Arze, Thomas Abercrombie, Luis Miguel Glave, Ximena Medinaceli, Teresa Gisbert, Luis Millones, Franklin Pease, entre otros.
18. MARCHENA, Juan (2000). “La Constitución de Cádiz y el ocaso del sistema colonial español en América”. En: *Constitución Política de la monarquía española. 1812. Estudios*. Vol. I. Sevilla.
19. ——— (2003). “La expresión de la guerra. El poder colonial. El ejército y la crisis del régimen colonial”. En: *Historia Andina*. Vol. IV. Quito.

20. SÁNCHEZ A., Nicolás (1978). "Tributo abolido, tributo repuesto. Invariantes socioeconómicas en la Bolivia Republicana". En: Tulio Halperin Donghi (Comp.). *El ocaso del orden colonial en hispanoamérica*. Buenos Aires, 1978; Id. *Indios y tributo en el Alto Perú*, Lima.
21. VÍCTOR PERALTA, Ruiz (1991). *En pos del tributo. Burocracia estatal, elite regional y comunidades indígenas en el Cusco rural. 1826–1854*. Cusco.
22. MARCHENA F, Juan (2006). "Los pueblos andinos en su largo camino de siglos por la tierra y el respeto a su identidad". En: *Abarrotés. La construcción social de las identidades colectivas en América Latina*. Murcia.
23. Agradezco la información a la profesora Fanny Delgado.
24. Pagos que, además, se realizaron no en efectivo sino en valores fiduciarios nunca abonados, puesto que el Banco de Crédito Hipotecario de Bolivia otorgó hipotecas sobre estas mismas tierras de las comunidades; hipotecas que nunca se saldaron ni, obviamente, se ejecutaron.
25. *El feudalismo de Melgarejo y la Reforma Agraria. Proceso de la propiedad territorial y de la Política de Bolivia*. La Paz, 1970.
26. BURGA, Manuel y REÁTEGUI, Wilson (1981). *Lanas y capital mercantil en el sur. La Casa Ricketts. 1895–1935*. Lima.
27. DORADO, José Vicente (1864). *Proyecto de repartición de tierras y venta de ellas entre los indígenas*. Sucre.
28. *Ayllu: pasado y futuro de los pueblos originarios*. Taller de Historia Oral Andina, La Paz, 1995.
29. *El indio Santos Marka T'ula, Cacique Principal de los ayllus de Qalapa y Apoderado General de las Comunidades Originarias de la República*. Taller de Historia Oral Andina, La Paz, 1984.
30. Chancar: Aplastar, machacar a golpe de piedra. Castigo ritual en algunas comunidades andinas.
31. CÁRDENAS, Víctor Hugo (1988). "La lucha de un pueblo". En: Xavier Albó (comp.) *Raíces de América. El mundo Aymara*. Madrid.
32. En algunas zonas de Bolivia llamados también "españoles".
33. *Ibid.*, p. 514.
34. Patrick Husson. *De la guerra a la rebelión. Huanta, S.XIX*. Lima, 1992.
35. DAVIES, Thomas M. (1974). *Indian Integration in Peru. A Half Century of Experience. 1900–1948*. Lincoln.
36. W. STEIN, William (1988). *El levantamiento de Atusparia. El movimiento popular ancashino de 1885: un estudio de documentos*. Lima.
37. Diario *El Bien Público*. Lima, 6 de noviembre de 1885. Citado por Stein. p. 270.
38. FUENTEALBA, Gerardo. "La sociedad indígena en las primeras décadas de la República. Continuidades coloniales y cambios republicanos". En: AYALA MORA, Enrique (1990). Quito. (edit.) *Nueva Historia del Ecuador*. Vol. 8. Época Republicana II.
39. ALBORNOZ, Oswaldo. *Las luchas indígenas en el Ecuador*. Guayaquil, 1976; José Almeida Vinuesa. "Luchas campesinas del S. XX". En: AYALA MORA, Enrique (1990). Quito. (edit.) *Nueva Historia del Ecuador*. Vol. 10. Época Republicana IV.
40. FIDALGO, Andrés (1988). *¿De quién es la Puna?* Jujuy.
41. *Idem.* p. 37.
42. *Idem.* p. 62.

Rhec No. 9, año 2006, pp. 9–71

43. MARCHENA, Juan (1996). "El poder y la palabra en la historia Andina". En: *Historia Andina*. Vol. VIII. Quito, 2006; Jorge Pinto Rodríguez (ed). *Del discurso colonial al proindigenismo. Ensayos de historia en Latinoamérica*. Temuco.
44. QUINTÍN LAME, Manuel (1971). *En defensa de mi raza*. Bogotá.
45. Idem. p. 63.
46. CASTRILLÓN ARBOLEDA, Diego (1973). *El indio Quintín Lame*. Bogotá.
47. *Siete ensayos de interpretación de la realidad peruana*. Primera edición, Lima, 1928.
48. Confederación de Nacionalidades Indígenas del Ecuador.
49. Organización Nacional Indígena de Colombia.
50. Una soberanía que, aunque a veces se olvide y aparezca como un elemento trasnochado, está recogida en la Resolución 1803 de la Asamblea General de Naciones Unidas de 14 de diciembre de 1962, donde queda salvaguardado el derecho de los pueblos y las naciones a la soberanía permanente sobre sus riquezas y recursos naturales, que debe "ejercerse en interés del desarrollo nacional y del bienestar del pueblo del respectivo Estado".
51. ALBÓ, Xavier y CARTER, William. "La comunidad Aymara: un mini-estado en conflicto". En: ALBÓ, Xavier (comp.) *Raíces de América*. pp. 451-494.
52. Agradezco esta información al maestro y compañero Pánfilo Yapu Condo, quien está realizando una investigación sobre este tema. Ver también PÉREZ, Ana. (1996). *Historia de las escuelas indígenas de Caiza "D"*. La Paz.
53. Paqasa, Urinsaya. Corregimiento de Qhurawara, Pacajes. La Paz.
54. *Don Santos Mark'a Tula, cacique principal*. p. 17.
55. Idem. p. 35.
56. Idem. p. 36.
57. IRUROZQUI, Marta (1992). "Qué hacer con el indio? Análisis de las obras de Franz Tamayo y Alcides Arguedas". En: *Revista de Indias*, No. 200. p. 559.
58. "A pura patada". Resultan ilustrativos al respecto los recuerdos de Gregorio Condori Mamani. (VALDERRAMA FERNÁNDEZ, Ricardo y ESCALANTE GUTIÉRREZ, Carmen (1977). eds. *De nosotros los runas. Gregorio Condori Mamani, Autobiografía*. Lima): "También en el cuartel hay abecedario para el que no sabe leer, letras en madera ensartadas en alambre: a, b, c, d, j, k, p. Las clases enseñaban todo el abecedario y cuando terminabas te daban primer año. Cuando entrabas te preguntaban: -¿Sabes leer? Si decías no sé leer, traían esas letras para enseñarte, los sargentos, el subteniente. El abecedario se hacía después del almuerzo [...] En el ejército me enseñaron el abecedario. También firmaba mi nombre, las letras a, o, i, p, reconocía en el papel [...] Ahora dicen que los que entran al cuartel [...] salen con los ojos abiertos sabiendo leer. Esos que no tienen boca también salen con la boca reventando a castellano. Así era [...] Hasta antes de entrar al cuartel no sabía castellano; ya en el cuartel mi boca reventó a castellano. En el cuartel esos tenientes, capitanes, no querían que hablásemos runa simi: -Indios, carajo, icastellano!- decían. Así a pura patada, te hacían hablar castellano los clases" (Runa simi: la lengua de los runas).
59. Santos Marka T'ula. p. 39.
60. *Ayllu: pasado y futuro...* Taller de Historia Oral Andina. p. 57.
61. Litigantes, abogados con o sin título.
62. ARGUEDAS, José María (1962). *Formación de una cultura nacional indoamericana*. México,
63. Santos Marka T'ula. p. 36.

64. SALOMON, Frank (2001). "How an andean writing without words". En: *Current Antropology*. No. 42.
65. Idem. p. 23.
66. Idem. p. 26.
67. SORIA CHOQUE, Vitaliano (1992). "Los caciques apoderados y la lucha por la escuela 1900–1952". En: *Educación indígena: ¿ciudadanía o colonización?* La Paz.
68. Santos Marka T'ula. p. 27.
69. Idem. p. 31.
70. Idem. p. 28.
71. *Redoble por Rancas*. Barcelona, 1984.
72. Muchacho.
73. CITARELLA, Lucca (1987). *La educación indígena en América Latina*. Quito, 1990; Ángel Peñaranda. *La educación Boliviana*, La Paz.
74. Todos estos datos sobre Caiza me han sido aportados por Pánfilo Yapu Condo. Ver también: PÉREZ, Elizardo (1963). *Warisata, escuela-ayllu*. La Paz.
75. Idem.
76. Práctica que consistía en que si un joven del pueblo deseaba casarse con una muchacha, debía llevarla antes a la casa del cura para que pasara una semana sirviendo al sacerdote. De ahí que al hijo mayor en algunas zonas quechuahablantes de Bolivia se le llamase *kuraqwawa*, es decir, hijo del cura. Una descripción muy vivida de este abuso puede leerse en *Yanakuna* de Jesús Lara, editada en Cochabamba en 1952.
77. Bolsas para guardar la hoja de *coca*.
78. En realidad, un esfuerzo del ministro de Educación de este último presidente, Luis Valcárcel, destacado indigenista.
79. CLAURE, Karen (1989). *Las escuelas indígenas: otra forma de resistencia comunitaria*. La Paz; Roberto Choque Canqui. "La escuela indigenal: La Paz. 1905–1938". En: *Educación indígena ¿ciudadanía o colonización?* La Paz, 1992.
80. IRUROZQUI, Marta (2000). "A bala, piedra y palo". *La construcción de la ciudadanía política en Bolivia. 1826–1952*. Sevilla.
81. Experiencias diferentes y comparadas en: CALVO PÉREZ, J. y GODENZZI, J.C. (1997). (comp.) *Multilingüismo y educación bilingüe en América y España*. Cusco.
82. SANJINÉS, Marcelo (1968). *Educación rural y desarrollo en Bolivia*. La Paz.
83. SÁNCHEZ-PARGA, J. (1988). "Formas de la memoria. Tradición oral y escolarización". En: *Pueblos indígenas y educación*. No. 6, Quito.
84. Juan de Dios Yapita. "La afirmación cultural aymara". En: ALBÓ, Xavier (comp.) *Raíces del mundo aymara*. p. 210.
85. DE GREGORI, Carlos Iván. "Del mito de Inkari al mito del progreso: poblaciones andinas, cultura e identidad nacional". En: *Socialismo y participación*, No. 36, Lima, 1986; Id. "Educación y mundo andino". En: POZZI-ESCOTT, Inés, ZÚÑIGA, Madeleine y LÓPEZ, Luis Enrique (1991). (eds.) *Educación bilingüe intercultural. Reflexiones y desafíos*. Lima.
86. CONTRERAS, Carlos (1996). "Maestros, mistis y campesinos en el Perú rural del s. XX". IEP, *Documentos de trabajo*, No. 80, Lima.
87. MIRANDA ZAMBRANO, Elvio (1990). *Educación bilingüe intercultural*. UNSAAC, Cusco. ARNOLD, Dense y YAPITA, Juan de Dios (2000). *El rincón de las cabezas. Luchas textuales, educación y tierras en los Andes*. La Paz.

88. MONTOYA, Rodrigo (1990). *Por una educación bilingüe en el Perú*. Lima.
89. *Interculturalidad y educación bilingüe. Encuentros y desafíos*. Comunidec, Quito, 1994.
90. CHOQUE, Roberto (1992). *Educación indígena. Taller de Historia Oral Andina*. La Paz.
91. *Plan Nacional de Acción Educativa de Bolivia*. Ministerio de Educación. La Paz, 1996.
92. *La escuela india*. Quito, 1992.
93. “Educación y sociedad en América Latina de fin de siglo: del liberalismo al neoliberalismo pedagógico”. Revista *EIAL*, No. 10, 1999.
94. *Educación y poblaciones indígenas en América Latina*. Unicef, Bogotá, 1993.
95. *Hacia una educación intercultural bilingüe*. Confederación Sindical Única de Trabajadores Campesinos de Bolivia. La Paz, 1991.
96. *Política Nacional de Educación Bilingüe y Educación Intercultural. 1991–1995*. Ministerio de Educación. Dirección General de Educación Bilingüe. Lima, 1991.
97. AMES, Patricia (1999). “Mejorando la escuela rural: tres décadas de experiencias educativas en el Perú”, IEP, *Documentos de Trabajo*, 96, Lima. Id. “Las prácticas escolares y el ejercicio del poder en las escuelas rurales andinas”, IEP, *Documentos de Trabajo*, 102, Lima, 1999; Id. *Para ser iguales, para ser distintos. Educación, escritura y poder en el Perú*, Lima, 2002; Virginia Zavala. *Desencuentros con la escritura. Escuela y comunidad en los Andes peruanos*. Lima, 2002.
98. ARIAS LIZARES, Andrés. “Propuesta de educación en el Altiplano”. En: *Allpanchis*, No. 31–53, Lima 1999; Manuel Valdivia Rodríguez. “La educación en Puno”. En: *Allpanchis*, No. 31–53, Lima 1999.
99. Chaupi, mitad, centro.